Services Techniques – infrastructures
2740 Moutier

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

FICHE TECHNIQUE
AULA DE CHANTEMERLE

(Chantemerle 2)

Cette fiche technique est un complément, elle ne remplace en aucun cas l'Ordonnance concernant les salles et équipements communaux

SALLE :

- Capacité de maximum 200 places assises en gradins
- Salle équipée (standard) de 8 rangées de 20 chaises (160 places)
  Peut faire jusqu'à 9 rangées de 22 chaises
- Deux sorties de secours, une à l'avant et une à l'arrière du public côté Est

SCENE :

- Dimension du plateau : 11.00 x 7.00 m, hauteur 0.40 m avec emplacement pour la caisse du piano (décrochement de 3.00 x 3.00 m)
- Dimension de la surface de jeu avec pendrionage classique : 8.00 x 7.00 m
- Hauteur sous les perches : 4.60 à 5.00 m
- Arrière scène : 5.00 x 12.00 m, surélevée de 1.00 m par rapport à la scène avant

ACCES PLATEAU :

- Grande porte lointain jardin au niveau de l'arrière scène

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

Dispositions complémentaires
(Extrait Ordonnance concernant les salles et équipements communaux)

2.1 DESTINATION, PRIORITES

Suivant les possibilités de l'horaire, elle peut en outre être mise à disposition :

2.1.1 des sociétés culturelles pour leurs répétitions ;
2.1.2 pour des assemblées et réunions politiques ou autres ;
2.1.3 pour des conférences publiques ;
2.1.4 pour des concerts, représentations ou expositions organisés par des sociétés.

2.2 ATTRIBUTION, COMPETENCES, PROCEDURE

2.2.1 La Commission de l'école primaire et des jardins d'enfants fixe l'horaire d'utilisation de l'aula selon le plan d'études, ainsi que le plan d'utilisation pour les autres manifestations scolaires.

2.2.2 L'utilisation prévue sous points 2.2.1 doit, en principe, avoir la priorité sur toute autre réservation.

2.2.3 Le Conseil municipal fixe l'horaire pour toute utilisation extrascolaire de l'aula en dehors des heures réservées à l'école.

2.2.4 En cas d'empiétement d'une manifestation extrascolaire sur le temps réservé à l'école, le Conseil municipal fixe les conditions d'utilisation de l'aula après avoir requis le préavis de la Commission d'école.

2.2.5 Toute manifestation extraordinaire est soumise à une autorisation écrite du Conseil municipal.

2.2.6 Le Conseil municipal peut déléguer à un de ses services tout ou partie de ses compétences en cette matière.

2.3 ORDRE GENERAL

2.3.1 Utilisation générale

Tout débit et consommation de boisson et de nourriture est interdit dans la salle ou sur la scène. Il peut être autorisé dans le foyer d'entrée, moyennant une demande préalable.

La personne responsable de l'utilisation de la sonorisation doit être spécifiée lors de la demande de réservation et sera responsable de tous éventuels problèmes découlant d'une mauvaise utilisation. Pour une utilisation simple (fond musical sans micro), une instruction sera donnée par le concierge, **sur rendez-vous au minimum une semaine avant la manifestation**.

2.3.2 Utilisation scolaire

L'enseignant(e) est responsable de l'ouverture et de la fermeture des locaux, ainsi que du bon ordre général, de la propreté et de l'emploi correct du matériel. Il/elle répond de ses élèves.

2.3.3 Utilisation extrascolaire

Le matériel réservé à l'école n'est pas mis à disposition des sociétés.

2.4 UTILISATION DU PIANO GROTRIAN STEINBERG DE L'EMJB

2.4.1 L'Ecole de musique du Jura bernois (EMJB) met son piano à queue Grotrian Steinberg à disposition des groupes ou sociétés ainsi que de l'école publique pour autant que l'instrument soit utilisé à des fins musicales.

2.4.2 Un accordage d'entretien est réalisé au printemps par l'EMJB et en automne par la Municipalité de Moutier. L'entretien de ce piano est assuré exclusivement par la maison Hug Musique sous la responsabilité de M. Jean Baumat (079 240 41 59). Tout accordage supplémentaire qui serait requis par un utilisateur doit être effectué par cette même maison aux frais du demandeur.

2.4.3 La réservation du piano passe exclusivement par le service des Bâtiments. **L'utilisateur prendra ensuite systématiquement contact** avec **Michel Zbinden** au **032 493 74 05 / 078 603 45 39** ou par courriel : **michel.zbinden@bluewin.ch.**

2.4.4 Seule l'EMJB est habilitée à faire déplacer son instrument.

2.4.5 Durant la période d'utilisation de l'instrument, l'utilisateur veillera à ne déposer aucun objet, nourriture solide ou liquide sur l'instrument.

2.4.6 L'usage de la partie interne de l'instrument (cordes) ne doit se faire qu'en accord avec le responsable de l'EMJB à Moutier, soit M. Michel Zbinden.

2.4.7 Le piano est protégé par une caisse fermée à clé prévue à cet effet et située du côté gauche de la scène de Chantemerle. Après utilisation, il doit toujours être remis à sa place dans ce coffre. Une clé de ce coffre sera confiée à l'organisateur. Elle est à disposition auprès du concierge (horaire : de lundi à vendredi, matin : 8h00 à 11h00, l'après-midi de 14h00 à 17h00 et le vendredi de 14h00 à 16h00).

2.4.8 Tout utilisateur est responsable des dommages occasionnés durant son utilisation.

Services Techniques – infrastructures
2740 Moutier

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

Tarifs
(Extrait Ordonnance concernant les salles et équipements communaux)

Tarif de location des salles de spectacle – VERSION AU 01.01.2021

	A	Sociétés locales sans but lucratif	B	Stés locales avec but lucratif Stés externes sans but lucratif	C	Sociétés externes avec but lucratif
LOCAL OU EQUIPEMENT	**Forfait ½ jour**	**Forfait 1 jour**	**Forfait ½ jour**	**Forfait 1 jour**	**Forfait ½ jour**	**Forfait 1 jour**
SOCIET'HALLE :						
°Grande salle ; Cuisine-débit ; toutes les tables et chaises ; Salle A (40 m²) et salle B (50 m²) – 1er étage ; Praticables	Fr. 200.—	Fr. 400.—	Fr. 360.—	Fr. 720.—	Fr. 530.—	Fr. 1060.—
° Technique (sono, éclairage, beamer, internet) forfait	Fr. 100.—	Fr. 100.—	Fr. 100.—	Fr. 100.—	Fr. 100.—	Fr. 100.—
° Match au loto - 1 soir forfait	Fr. --.—	Fr. 400.—	Fr. --.—	Fr. 500.—	Fr. --.—	Fr. 500.—
° Matchs au loto - 2 soirs suivis forfait	Fr. --.—	Fr. 600.—	Fr. --.—	Fr. 800.—	Fr. --.—	Fr. 800.—
AULA DE CHANTEMERLE :						
° Aula de Chantemerle	Fr. 100.—	Fr. 200.—	Fr. 250.—	Fr. 500.—	Fr. 400.—	Fr. 800.—
° Technique – Utilisation pour conférence (sono, beamer, connexion internet, loges) forfait	Fr. 150.—	Fr. 150.—	Fr. 150.—	Fr. 150.—	Fr. 150.—	Fr. 150.—
° Technique – Utilisation pour manifestation (sono, beamer, connexion internet, loges) forfait	Fr. 250.—	Fr. 250.—	Fr. 250.—	Fr. 250.—	Fr. 250.—	Fr. 250.—
AULA DE L'ECOLE SECONDAIRE :						
° Ecole secondaire – beamer forfait	Fr. 60.—	Fr. 120.—	Fr. 100.—	Fr. 200.—	Fr. 200.—	Fr. 400.—
° Location annuelle uniquement	Fr. 10.—/h.	Fr. 80.—	Fr. 40.—/h.	Fr. 160.—	Fr. 60.—/h.	Fr. 240.—
ANCIEN STAND DE TIR :						
° Bâtiment (inclus chaises et carnotzets)	Fr. 100.—	Fr. 200.—	Fr. 180.—	Fr. 360.—	Fr. 270.—	Fr. 540.—
° Scène, gradins, fosse d'orchestre forfait	Fr. 120.—	Fr. 240.—	Fr. 180.—	Fr. 360.—	Fr. 270.—	Fr. 540.—
° Apéro de mariage et cérémonie laïque (non chauffé et pas au-delà 20h00)	Fr. 75.—	Fr. 150.—	Fr. 100.—	Fr. 200.—	Fr. --.—	Fr. --.—
Supplément pour intervention concierge :						
* en semaine	Fr. 20.—	/ h.	Fr. 20.—	/ h.	Fr. 20.—	/ h.
* les samedis	Fr. 30.—	/ h.	Fr. 30.—	/ h	Fr. 30.—	/ h.
* les dimanches et jours fériés	Fr. 50.—	/ h.	Fr. 50.—	/ h.	Fr. 50.—	/ h.

Caution :
° Caution (clés et bâtiment) de Fr. 100.— à Fr. 400.— (en fonction de la manifestation) ; définie par le service des Bâtiments
° Caution minimale clé ou badge Fr. 50.— (prix par pce)

Emolument minimum :
° Emolument minimum Un montant de minimum Fr. 20.— est facturé pour le traitement d'une réservation, même si le montant de la location est inférieur.

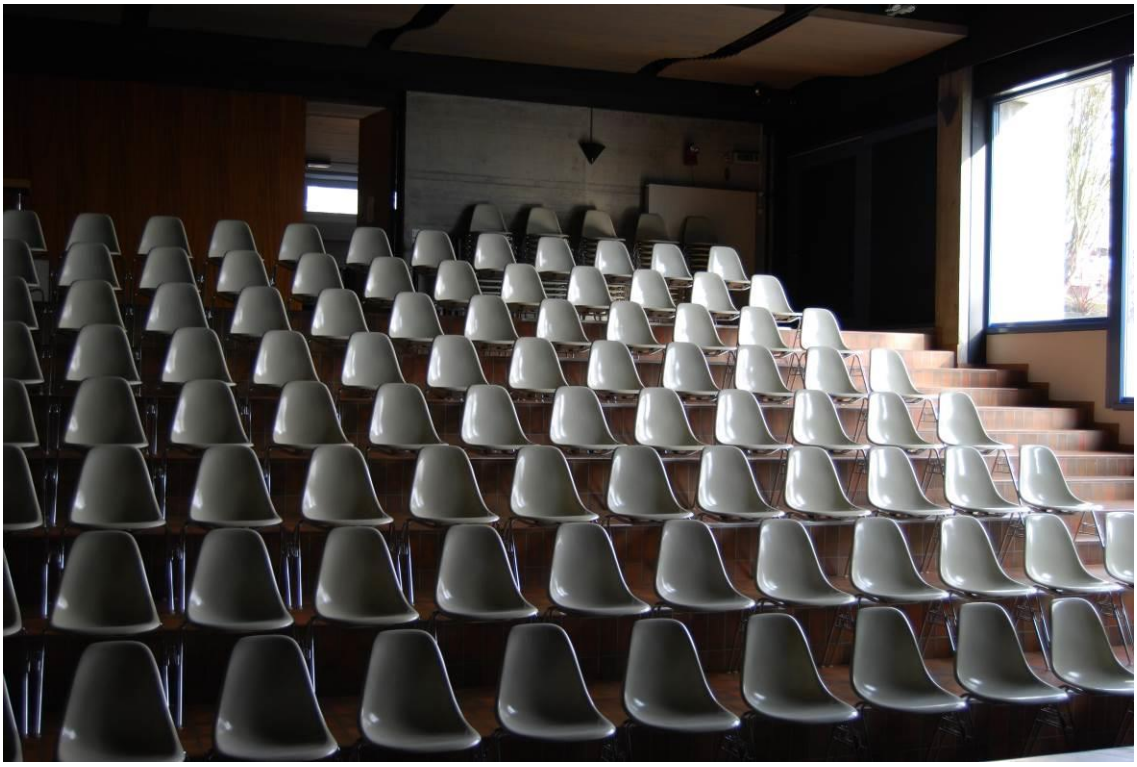
Emolument en cas d'annulation :
° Emolument forfaitaire Fr. 50.—

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

Photographies de la salle et de ses équipements
Halle entrée

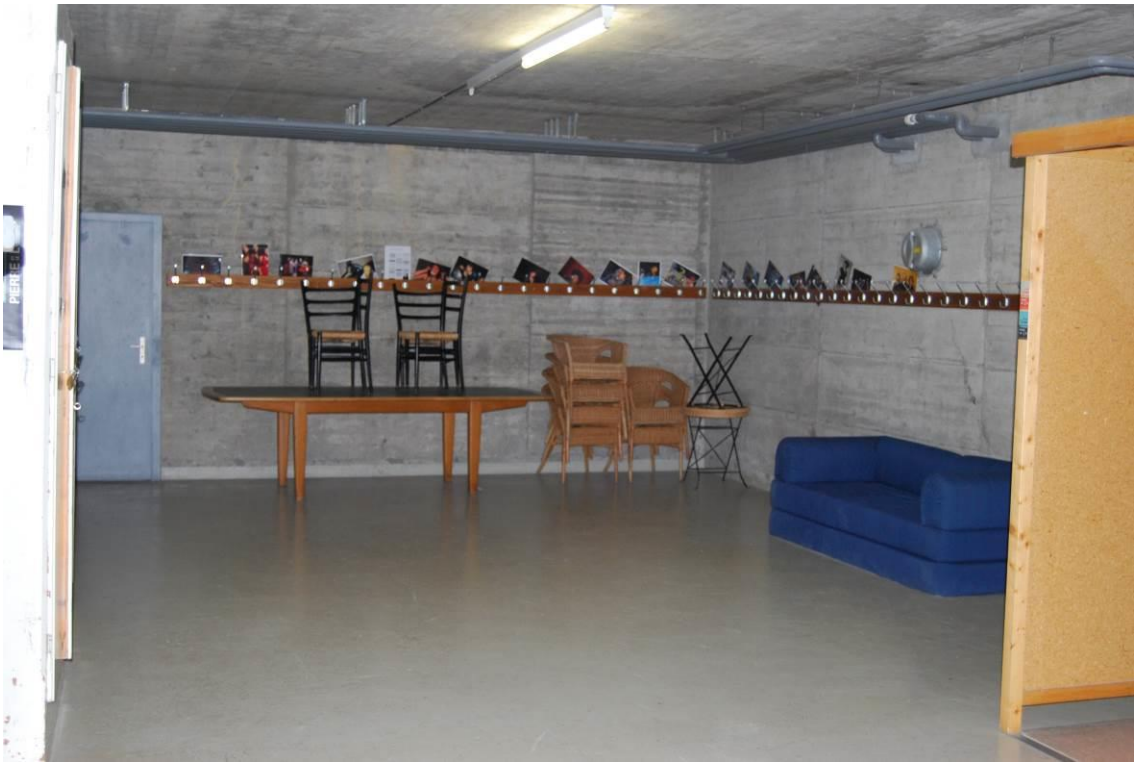
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

Photographies de la salle et de ses équipements
Salle



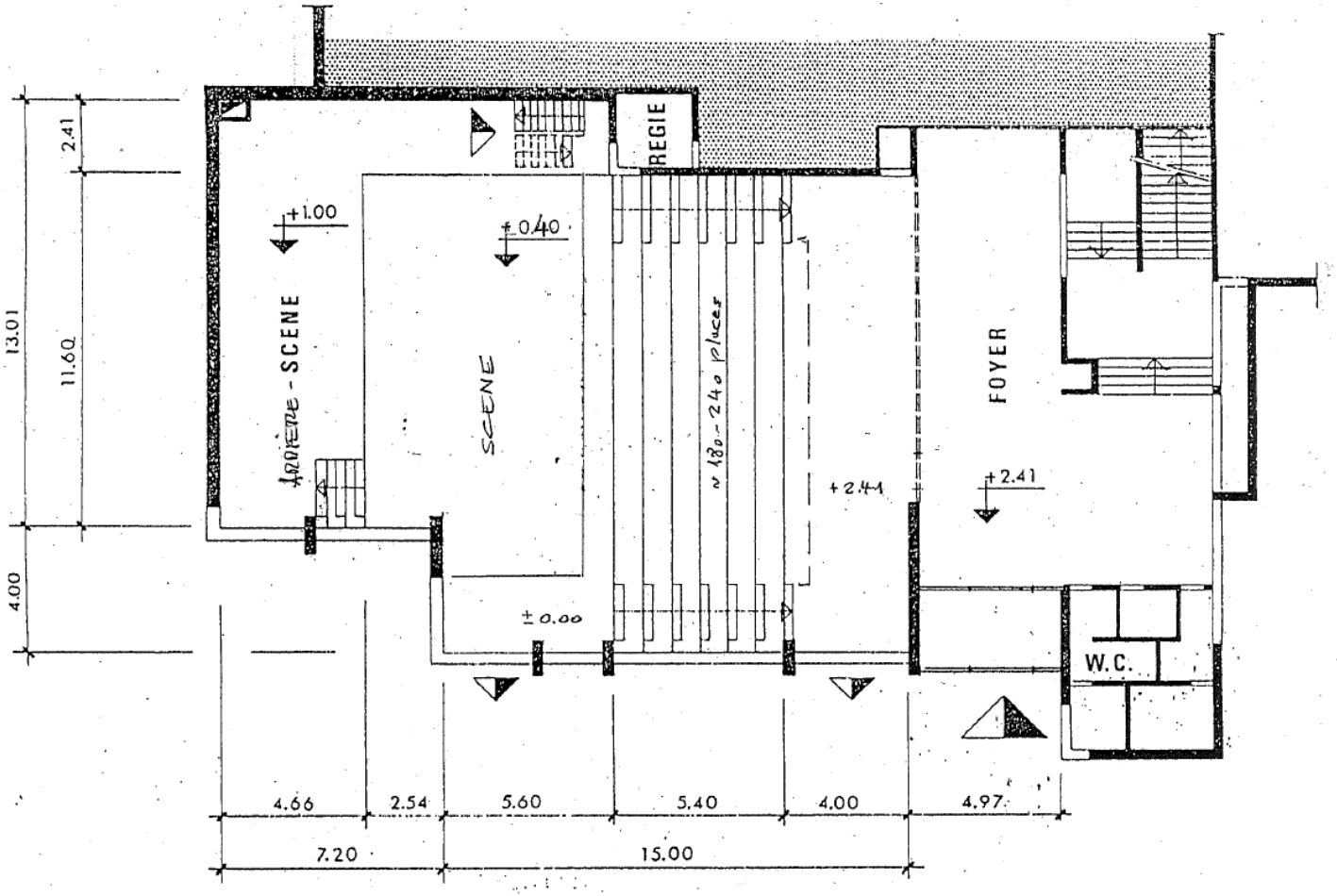
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

Photographies de la salle et de ses équipements
Loges



info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

Plan de la salle



MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

EQUIPEMENT DU HALL D'ENTREE :

ARTICLES	PRIX CHF	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Chaise en bois pliable	Inclus avec la salle	**34**	
Table colorée	Inclus avec la salle	**4**	
Comptoir	Inclus avec la salle	**1**	

EQUIPEMENT DE SALLE:

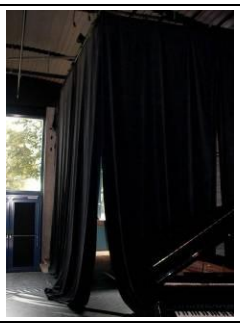
ARTICLES	PRIX CHF	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Chaises	Inclus avec la salle	**223**	

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

EQUIPEMENT DES LOGES (SOUS-SOL) :

ARTICLES	PRIX CHF	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Loges avec miroir et lumière de face	Inclus avec la salle	**3**	
Vestiaires inclus tables ronde et chaises	Inclus avec la salle	**1**	

EQUIPEMENT DE SCENE:

ARTICLES	PRIX CHF	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Tapis de danse PVC noir Dimensions : 1.60 x 7.00 m	Inclus avec la salle	**8**	
Pendrions noirs Dimensions : 2.00 x 5.00 m	Inclus avec la salle	**12**	
Pendrions noirs Dimensions : 3.50 x 5.00 m	Inclus avec la salle	**5**	

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

ARTICLES	PRIX CHF	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Ecran Dimensions : **Largeur : 6.20 m** **Hauteur : 3.70 m** **Utilisable 6.00 x 3.50 m**	Inclus avec la salle	**1**	
Beamer Full HD	Inclus avec la salle	**1**	
Ordinateur	Inclus avec la salle	**1**	
Echelle 3 pans	Inclus avec la salle	**1**	
Pont roulant avec deux plateformes	Inclus avec la salle	**1**	
Piano Grotrian Steinberg de l'EMJB sur demande spéciale	Inclus avec la salle	**1**	

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

MATÉRIEL LUMIERE :

ARTICLES	PRIX CHF	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Jeu d'orgue **24 circuits JANDS II**	Inclus dans forfait technique	**1**	
Blocs de puissance **6 x 3 KW** **JULIAT DIGIBOX IV**	Inclus avec la salle	**4**	
Plan convexe 1000W **JULIAT 306 HPC** Comprenant : Crochet de fixation et câble de sécurité	Inclus avec la salle	**13**	
Projecteur JULIAT **PC306 1000W** Comprenant : Crochet de fixation et câble de sécurité	Inclus avec la salle	**2**	
Volet pour projecteur	Inclus avec la salle	**19**	
Iris simple JULIAT	Inclus avec la salle	**1**	

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

ARTICLES	PRIX CHF	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Découpes 1000 W JULIAT 614 Comprenant : Crochet de fixation et câble de sécurité	Inclus avec la salle	**4**	
Porte-filtre en acier	Inclus avec la salle	**19**	

MATÉRIEL SONORISATION :

Matériel sonorisation : Fr. 150.— (forfait technique – utilisation pour conférence)
Fr. 250.— (forfait technique – utilisation pour manifestation)

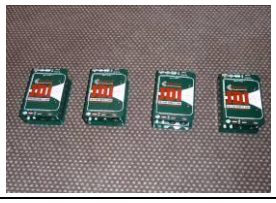
Les prix mentionnés ci-dessous ne sont appliqués qu'en cas de remplacement du matériel (matériel perdu, emporté ou mis hors d'usage par les organisateurs).

ARTICLES	PRIX CHF/PCE	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Rallonge avec 6 prises 3 pôles STEBA Câble 1.5 M Noir	**Fr. 64.—**	**4**	
Adaptateur jack mâle mono 6,3 -Cinch BANDRIDGE BLUE Adaptateur casque	**Fr. 7.—**	**4**	
Câble alimentation haut-parleur Speakon 4 pôles / RAMA 4 pôles	**Fr. 54.—**	**4**	
Câble micro (rose) NEUTRIK CS01-01000 1 M	**Fr. 35.—**	**6**	

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

ARTICLES	PRIX CHF	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Câble micro (jaune) NEUTRIK CS01-250 2.5 M	**Fr. 38.—**	**6**	
Câble micro (bleu) NEUTRIK CS01-0500 5 M	**Fr. 42.—**	**12**	
Câble micro (blanc) NEUTRIK CS01-1000 10 M	**Fr. 50.—**	**12**	
Patchkabel TRICON (rose) TRTR-0150 1,5 M	**Fr. 18.—**	**4**	
Câble bleu ONYX ON81-0200 BL	**Fr. 49.—**	**2**	
Câble STAGE SGFDU0015 0,15 M (557766)	**Fr. 29.—**	**8**	
Câble STAGE SGFGU0015 0,15 M (135318)	**Fr. 28.—**	**4**	
Adaptateur XLR 3 pôles mâle – XLR 3 pôles mâle **NEUTRIK**	**Fr. 26.—**	**2**	

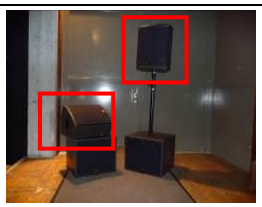
MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

ARTICLES	PRIX CHF	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Adaptateur XLR 3 pôles femelle – XLR 3 pôles femelle **NEUTRIK**	**Fr. 26.—**	**2**	
Stage box THE BOX XXPT-Z24/08	**Fr. 1'240.—**	**1**	
Multicorekabel PLANET PNTA-Z24/08-1500	**Fr. 1'550.—**	**1**	
Multicorekabel PLANET (rose) PNHP-M08/00-2000	**Fr. 450.—**	**1**	
Multicorekabel PLANET (jaune) PHNP-M08/00-1000	**Fr. 330.—**	**1**	
Distributeur de courant DEMELECTIC	**Fr. 810.—**	**1**	
Passif DI BOX RADIAL	**Fr. 340.—**	**4**	
Rallonge secteur (vert) 3 pôles RAMA TYPE12/13 10M BLACK	**Fr. 38.—**	**10**	

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

ARTICLES	PRIX CHF/PCE	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Lecteur CD TASCAM CD-01U PRO	**Fr. 1'350.—**	**1**	
Lampe LITTLITE PAH0007251'000	**Fr. 140.—**	**1**	
Distributeur SAMSON POWERBRITE	**Fr. 225.—**	**1**	
Préampli RME OCTAMIC II	**Fr. 2'150.—**	**1**	
FLY CASE SKB THE MIGHTY GIGRIG 14HE	**Fr. 810.—**	**1**	**Pas d'image disponible**
Tiroir SBS SBS 121.41 3U 19	**Fr. 295.—**	**1**	
Câble audio XLR mâle 3 p RCA **(câble numérique CD)** Boîtier métal 1 m	**Fr. 53.—**	**1**	**Pas d'image disponible**
Table de mixage YAMAHA YA 01V96VCM	**Fr. 4'680.—**	**1**	

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

ARTICLES	PRIX CHF/PCE	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Haut-parleur actif sans câble L ACCOUSTIQUE 112P (1020) 112P (1033)	**Fr. 6'350.—** **Fr. 6'350.—**	**1** **1**	
Haut-parleur sono LACCOUSTIC SB15P (2006) SB15P (2005)	**Fr. 4'960.—** **Fr. 4'960.—**	**1** **1**	
Microphone SHURE BETA 52A	**Fr. 430.—**	**1**	
Microphone SHURE KSM9/CG	**Fr. 1'190.—**	**1**	
Microphone SHURE SM 58 (2JH1007166) SM 58 (2JH1007257) SM 58 (2JH1007164) SM 58 (2JH1007165)	**Fr. 265.—** **Fr. 265.—** **Fr. 265.—** **Fr. 265.—**	**1** **1** **1** **1**	
Microphone SHURE SM 57 (2JH1614147) SM 57 (2JH1614157) SM 57 (2JH1614153) SM 57 (2JH1614148)	**Fr. 265.—** **Fr. 265.—** **Fr. 265.—** **Fr. 265.—**	**1** **1** **1** **1**	
Pied micro KONIG MEYER NR25200-300-55	**Fr. 135.—**	**6**	
Pied micro KONIG MEYER NR25900-300-55	**Fr. 107.—**	**6**	

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

ARTICLES	PRIX CHF/PCE	NBRE DISPONIBLE	PHOTO
Pied micro KONIG MEYER NR21090-300-55	**Fr. 98.—**	**4**	
Pied micro KONIG MEYER NR20120-300-55	**Fr. 87.—**	**2**	
Micro n° 063994 et n° 064046 SE ELECTRONICS SE 4 STEREO SET	**Fr. 855.—**	**2**	
Entretoise KONIG MEYER PAH0007122-000	**Fr. 260.—**	**2**	
Câble combiné 10m XLR3F + T13 –XLR3M + Powercon A Sommer / Monolith	**Fr. 175.—**	**2**	
Câble combiné 2.5m XLR3F + Powercon B --XLR3M + Powercon A Sommer / Monolith	**Fr. 110.—**	**2**	

MOUTIER
Cœur de Jura
info@infra.moutier.ch
Tél. 032 494 13 33

Box sono (ampli et lecteur CD, USB et SD) La partie arrière contient une antenne pour micro sans fil.	**1**	
A) Ecrou fileté pour support **B) Support micro pour trépied** **C) Micro sans fil** **D) Câble pour branchement électrique** **E) Fourre pour micro et écrou fileté** **F) Câble DIN 20 mètres**	**A) 2** **B) 2** **C) 2** **D) 2** **E) 2** **F) 2**	
Haut-parleur JBL (ampli et lecteur CD, USB et SD) La partie arrière contient une antenne pour micro sans fil.	**2**	
Trépied pour haut-parleur et fourre	**2 (et 1 fourre)**	

REMARQUES :

- **Utilisation générale :**
  La personne responsable de l'utilisation de la sonorisation doit être spécifiée lors de la demande de réservation et sera responsable de tous les éventuels problèmes découlant d'une mauvaise utilisation de celle-ci.

  Pour une utilisation simple (fond musical sans micro), une instruction peut être donnée par le concierge, **sur rendez-vous au minimum une semaine avant la manifestation**.

- **Modification des programmes / du câblage :**
  Toute modification des réglages des programmes prédéfinis et/ou du câblage de base nécessitant l'intervention de notre fournisseur, sera facturé au **prix de Fr. 150.— par intervention**.